

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

## REGULATEUR DE VIDE RVTM3 RVTM3 VACUUM REGULATOR

Modèle déposé / Patented model

Dispositif médical utilisé dans le cadre d'aspirations médicales ou chirurgicales pour **régler le niveau de dépression**. Se connecte à une source murale de vide. Le régulateur de vide doit être associé à un bocal de recueil et à un tuyau d'aspiration.

Medical device meant to **measure and adjust the vacuum level within the context of medical and surgical suction**s. To be connected to a wall vacuum source. The vacuum regulator should be used with a collection jar and a suction hose.



**Fabricant :**

TECHNOLOGIE MEDICALE  
101, rue Vaillant Couturier - BP 46  
93136 Noisy-le-Sec Cedex  
FRANCE  
Tel.: 33 (0)1 48 45 58 95  
Fax: 33 (0)1 49 42 90 21

**Manufacturer:**

TECHNOLOGIE MEDICALE  
101, rue Vaillant Couturier - BP 46  
93136 Noisy-le-Sec Cedex  
FRANCE  
Ph.: 33 (0)1 48 45 58 95  
Fax: 33 (0)1 49 42 90 21

• **Règle de classification et n° d'enregistrement :**

- Dispositif actif de classe IIa non stérile - selon la classification de l'annexe IX de la directive européenne 93/42/CEE et 2007/47/CEE chapitre 3 règle 11.  
- CE 0197 – TÜV RHEINLAND  
- HD 60020766 0001  
- Directive 93/42/CEE et 2007/47/CEE, Annexe II, Article 3

• **Code UMDNS et groupe de produit :**

13846 : "Suction kits"

• **Code GMDN et groupe de produit :**

36778: "A device that uses negative pressure supplied through the hospital's medical gas supply system, and that is used in the treatment of the patient; e.g. for the aspiration of fluids and/or particulate matter. It is typically used bedside, or in operating theatres."

• **Normes applicables aux produits :**

**EN ISO 10079 : 2009** - Appareils d'aspiration médicale. Partie 3 : Appareils d'aspiration alimentés par une source de vide ou de pression.

**EN ISO 7396-1 : 2007** - Systèmes de distribution de gaz médicaux - Partie 1 : systèmes de distribution de gaz médicaux comprimés et de vide.

• **Classification rule and CE certificate registration No.:**

- Active device of class IIa non sterile - according to the classification of the annex IX of the european directive 93/42/EEC and 2007/47/EEC, chapter 3 rule 11.  
- CE 0197 – TÜV RHEINLAND  
- HD 60020766 0001  
- Directive 93/42/EEC and 2007/47/EEC, Annex II, Article 3

• **UMDNS code and product group:**

13846: "Suction kits"

• **GMDN code and product group:**

36778: "A device that uses negative pressure supplied through the hospital's medical gas supply system, and that is used in the treatment of the patient; e.g. for the aspiration of fluids and/or particulate matter. It is typically used bedside, or in operating theatres."

• **Applied standards to the products:**

**EN ISO 10079: 2009** - Medical suction equipment. Part 3: Suction equipment powered from a vacuum or pressure source.

**EN ISO 7396-1: 2007** - Medical gas pipeline systems - Part 1: Pipelines systems for compressed medical gases and vacuum.

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

• **Niveaux de dépression disponibles :**

Vide fort : **De 0 à - 1000 mbar/hPa**  
(gradué tous les 50 mbar/hPa)  
**De 0 à - 760 mmHg**  
(gradué tous les 25 mmHg)  
Vide moyen : **De 0 à - 600 mbar/hPa**  
(gradué tous les 20 mbar/hPa)  
**De 0 à - 400 mmHg**  
(gradué tous les 10 mmHg)  
Vide faible : **De 0 à - 250 mbar/hPa**  
(gradué tous les 10 mbar/hPa)

♦ **Unité de mesure :**

millibar (mbar) / hectopascal (hPa)  
ou millimètre de mercure (mmHg)  
**1 kPa = 10 mbar = 10 hPa = 7,5 mmHg**

• **Précision de lecture :**

Vacuomètre de classe 1,6  
Erreur de mesure : 1,6 % de la pleine échelle d'erreur pour  
chaque valeur :

250 mbar/hPa = erreur de +/- 4,00 mbar/hPa  
400 mmHg = erreur de +/- 6,40 mmHg  
600 mbar/hPa = erreur de +/- 9,60 mbar/hPa  
1000 mbar/hPa = erreur de +/- 16,00 mbar/hPa  
760 mmHg = erreur de +/- 12,16 mmHg

• **Débit maximal :**

110 l/min (pour une pompe débitant 160 l/min)

• **Limiteur de dépression :**

0-1000 mbar : sans limitation  
0- 760 mmHg : sans limitation  
0- 600 mbar : limitation 600 + 40 mbar  
0- 400 mmHg : limitation 400 + 30 mmHg  
0- 250 mbar : limitation 250 + 40 mbar + soupape de  
sécurité mécanique

• **Bouton Marche/Arrêt :** Bouton Pousoir

• **Robinet de réglage :**

Central, en façade de l'appareil.  
Rotation du robinet dans le sens inverse des aiguilles d'une  
montre.  
Rotation libre en fin de course (pas de blocage possible).

• **Vacuomètre :**

Orientable manuellement de - 45° à + 45°  
Diamètre : 60 mm - Equipé d'une coque de protection.

• **Raccordement à la prise murale normalisée :**

Par l'intermédiaire d'un embout direct.  
Ou par l'intermédiaire d'un montage au rail complet (griffe,  
 curseur métal, tuyau 1,5 m et embout porte-tuyau serti).

• **Available suction levels:**

High suction: **From 0 down to - 1000 mbar/hPa**  
(graduated every 50 mbar/hPa)  
**From 0 down to - 760 mmHg/hPa**  
(graduated every 25 mmHg)  
Medium suction: **From 0 down to - 600 mbar/hPa**  
(graduated every 20 mbar/hPa)  
**From 0 down to - 400 mmHg**  
(graduated every 10 mmHg)  
Low suction: **From 0 down to - 250 mbar/hPa**  
(graduated every 10 mbar/hPa)

• **Unit of measurement:**

millibar (mbar) / hectopascal (hPa)  
or millimeter of mercury (mmHg)  
**1 kPa = 10 mbar = 10 hPa = 7.5 mmHg**

• **Reading accuracy:**

Gauge of class 1.6  
Measurement error = 1.6 % of full scale for each value:

250 mbar/hPa = error of +/- 4.00 mbar/hPa  
400 mmHg = error of +/- 6.40 mmHg  
600 mbar/hPa = error of +/- 9.60 mbar/hPa  
1000 mbar/hPa = error of +/- 16.00 mbar/hPa  
760 mmHg = error of +/- 12.16 mmHg

• **Maximum flowrate:**

110 l/min (for a pump flowrate of 160 l/min)

• **Suction limit system:**

0-1000 mbar : without limit  
0- 760 mmHg : without limit  
0- 600 mbar : limit 600 + 40 mbar  
0- 400 mmHg : limit 400 + 30 mmHg  
0- 250 mbar : limit 250 + 40 mbar + mechanical safety valve

• **ON/OFF Switch button:** Push button

• **Regulation knob:**

Central up-front, with a sign for the opening direction  
(counterclockwise)  
Free rotation of the knob at the end of the course (impossible  
blocking).

• **Vacuum gauge:**

Manually adjustable from - 45° to + 45°  
Diameter: 60 mm - Protected by a plastic housing.

• **Connection to the standardized wall outlet:**

Either directly with a direct probe.  
Or with a complete rail mounting system (including rail clamp,  
metal sliding piece, 1.5 m hose and crimped remote probe).

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

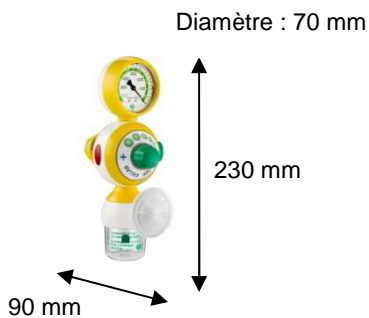
• **Raccordement de sortie :**

Raccorder un tuyau d'aspiration de diamètre 6.3 mm minimum sur la tétine du filtre en façade.

Possibilité de raccordement direct sur le flacon de sécurité ou sur la tétine de sortie en métal intégrée au corps de l'appareil, en cas de rupture de stock de filtre ou de flacon de sécurité.

• **Poids avec flacon de sécurité, sans embout :** 390 g.

• **Dimensions avec flacon de sécurité :**



• **Caractéristiques :**

Appareil compact et ergonomique.

Vacuomètre orientable manuellement de  $-45^{\circ}$  à  $+45^{\circ}$  pour une meilleure visibilité.

Réglage de la dépression rapide : 2,5 tours suffisent pour atteindre la dépression maximale.

Rotation libre du bouton de réglage en fin de course (pas de blocage possible).

Livré en standard avec un flacon de sécurité 100 ml muni d'un filtre antibactérien à usage unique en façade. Flacon en polycarbonate, autoclavable à  $134^{\circ}\text{C}$  et incassable, muni d'une sécurité anti-débordement. Ce flacon ne nécessite pas de stérilisation sauf en cas de remontée accidentelle de liquide ou de filtre perforé. Economies et gain de temps assurés !  
Filtre identique au modèle RVTM2.

Clipage du flacon de sécurité par simple rotation.

Rotation du flacon de sécurité pour éviter de pincer la tubulure.

**Système 3 en 1 – Brevet déposé**

Appareil muni d'une tétine de sortie métal intégrée au corps du régulateur de vide. Pour une plus grande sécurité, possibilité de réaliser des aspirations en urgence même en cas de rupture de stock de flacon de sécurité.

Système interne protégé et accessible uniquement par un dévissage arrière.

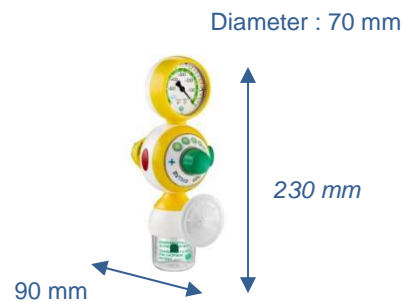
• **Outlet connection**

Connect a silicone suction hose of minimum 6.3 mm diameter to the filter up-front.

It is possible to connect the suction hose directly to the safety jar or to the integrated metal tubing nipple of the device in case filters and safety jars are out of stock.

• **Weight with safety jar, without probe:** 390 g.

• **Dimensions with safety jar:**



• **Features:**

Compact and ergonomic device.

Manual adjustment of the vacuum gauge from  $-45^{\circ}$  to  $+45^{\circ}$  for a better visibility.

Quick adjustment of the vacuum level: 2.5 turns are enough to reach the maximum vacuum level.

Free rotation of the regulation knob at the end of the course (impossible blocking).

Supplied with a 100 ml safety jar equipped with a single-use plastic filter up-front. Safety jar made of polycarbonate, autoclavable up to  $134^{\circ}\text{C}$ , unbreakable, equipped with a mechanical anti-overflow system. The safety jar does not require any sterilization except in case of accidental 'liquids' overflow or perforated filter.  
Time and cost savings guaranteed !  
Same filter as for the RVTM2.

Fixing of the safety jar by an easy-click rotation.

Rotation of the safety jar to avoid any pinch of the tubing.

**3 in 1 system – Patented model**

Device equipped with a metal outlet tubing nipple integrated in the body of the regulator. For a better safety emergency suction even be processed if running out of stock of filters or safety jars.

The inner system of the device is protected but accessible at the back for maintenance.

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

**Débits d'aspiration d'air des régulateurs de vide :**

Débit maximum de la pompe d'essai : 160 l/min d'air

RVTM3 0-250		RVTM3 0-600		RVTM3 0-1000	
Mbar/hPa	l/min	Mbar/hPa	l/min	Mbar/hPa	l/min
25	25	50	75	100	40
50	40	100	100	200	75
100	70	200	110	400	110
150	100	300	110	600	110
200	110	400	110	800	110
250	110	600	110	1000	110

RVTM3 0-400		RVTM3 0-760	
mmHg	l/min	mmHg	l/min
40	75	75	40
75	100	150	75
150	110	300	110
225	110	450	110
300	110	600	110
400	110	750	110

**• Conditionnement / Livraison :**

Livré sous sachet individuel en plastique transparent soudé avec une notice d'instructions.

**• Réglage :**

Le réglage d'un régulateur de vide se fait en circuit fermé :

- Boucher l'orifice de sortie du circuit de vide.
- Ouvrir le bouton poussoir (partie verte sortie).
- Tourner le robinet de réglage vers la gauche pour accroître la dépression.
- Amener l'aiguille du vacuomètre à la dépression souhaitée.

Si le niveau de dépression réglé est trop fort, fermer le robinet de réglage et ouvrir le circuit de vide pour purger l'appareil. Reconduire l'opération de réglage mentionnée ci-dessus.

**• Fermeture :**

Pour un arrêt momentané, utiliser le bouton poussoir (bouton ON/OFF). Le niveau de dépression revient à sa valeur initialement réglée lors de sa réouverture.

Pour un arrêt de longue durée, fermer le robinet de réglage et fermer le bouton poussoir ON/OFF. Ouvrir le circuit pour purger l'appareil.

**Partie rouge visible = fermeture (vide coupé)  
Partie verte visible = ouverture (aspiration)**

**• Traçabilité :**

Un numéro de série unitaire est gravé au laser sur le corps de chaque régulateur de vide, ce qui permet de l'identifier et d'en assurer la traçabilité.

**Suction air flowrates of vacuum regulators:**

Maximum flowrate of the suction pump: 160 l/min of air

RVTM3 0-250		RVTM3 0-600		RVTM3 0-1000	
Mbar/hPa	l/min	Mbar/hPa	l/min	Mbar/hPa	l/min
25	25	50	75	100	40
50	40	100	100	200	75
100	70	200	110	400	110
150	100	300	110	600	110
200	110	400	110	800	110
250	110	600	110	1000	110

RVTM3 0-400		RVTM3 0-760	
mmHg	l/min	mmHg	l/min
40	75	75	40
75	100	150	75
150	110	300	110
225	110	450	110
300	110	600	110
400	110	750	110

**Packing / delivery:**

Delivered in an individual sealed plastic bag with instructions for use.

**• Adjustment:**

The adjustment of a vacuum regulator must be done in a closed suction network:

- Block the outlet of the vacuum regulator.
- Push the ON/OFF switch button to get the green part visible.
- Turn the regulation knob counterclockwise to increase the suction level to be read on the gauge.
- Get the needle of the gauge to the suction level you wish.

If the adjusted vacuum level is too high, then close the regulation knob and open the vacuum circuit to blow off the device. Then repeat the adjustment operation mentioned above.

**• Closing:**

For a temporary stop, use the ON/OFF switch button to get the red part visible. The vacuum level comes back to its initial value when suction is back on.

For a long-term stop, turn off the regulation knob and the ON/OFF switch button (red part visible). Open the vacuum circuit to blow off the device.

**Visible red part = closed (vacuum is cut)  
Visible green part = open (suction)**

**• Traceability:**

A unit serial number is laser engraved on each vacuum regulator body for identification and traceability.

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

Numéro de série à **8 chiffres** :

Les 2 premiers chiffres : année de fabrication

Les 2 suivants : mois de fabrication

Les 4 derniers : N° de série

septembre



Ex : 11 09 0117 → N° de série



2011

• **Nettoyage** :

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec de l'eau savonneuse. Rincer et sécher. En cas d'utilisation de produits, vérifier leur compatibilité avec le plastique. Ne pas immerger.

Pour le changement du filtre et l'entretien du flacon de sécurité, se reporter à la page 8.

• **Maintenance** :

Périodicité des contrôles de 1 à 3 ans selon l'utilisation :

- Contrôle de l'affichage (vacuomètre)
- Contrôle de fuite

Tous les ans, lubrifier les joints du bouton poussoir ON/OFF avec de la graisse silicone "High Vacuum Grease", réf. 11853. Pour démonter le bouton poussoir, tirer sur la partie rouge.

Le bouton poussoir est muni d'un système de détrompage pour éviter tout risque d'inversion lors du remontage.

Pour changer le vacuomètre, dévisser les 2 vis à l'arrière du corps.

Enregistrer toute opération de maintenance.

**En cas de problème, retourner l'appareil au fabricant ou à un prestataire agréé.**

• **Garantie** :

Dispositif garanti 1 an, pièces et main d'œuvre, sauf détérioration ou accident provenant de négligence, utilisation défectueuse, défaut de surveillance ou d'entretien.

• **Durée de vie contractuelle** : 10 ans

*Serial number with 8 digits:*

*1<sup>st</sup> – 2<sup>nd</sup> digits = 2 last numbers of manufacturing year*

*3<sup>rd</sup> – 4<sup>th</sup> digits = manufacturing month*

*Last digits = serial number*

september



Ex: 11 09 0117 → Serial number



2011

• **Cleaning:**

Clean the outside of the device with water and soap. Rinse and dry. Make sure the cleaning products are compatible with plastics. Do not lay under water.

To change the filter and to clean the safety jar, please refer to page 8.

• **Maintenance:**

*Check every 1 to 3 years depending on the use:*

- *Inspection of flow accuracy (vacuum gauge)*
- *Inspection of tightness*

*Once a year, lubricate the ON/OFF switch button with "High Vacuum Grease" silicone grease, ref. 11853. To take the ON-OFF switch button out, pull on the red part.*

*The ON-OFF switch button is protected by a moulding system to avoid any risk of wrong positioning during assembly.*

*To change the vacuum gauge, unscrew the 2 screws at the back of the body.*

*Record every maintenance operation.*

***In case of damage or malfunction, send the device back to the manufacturer or to a registered supplier.***

• **Warranty:**

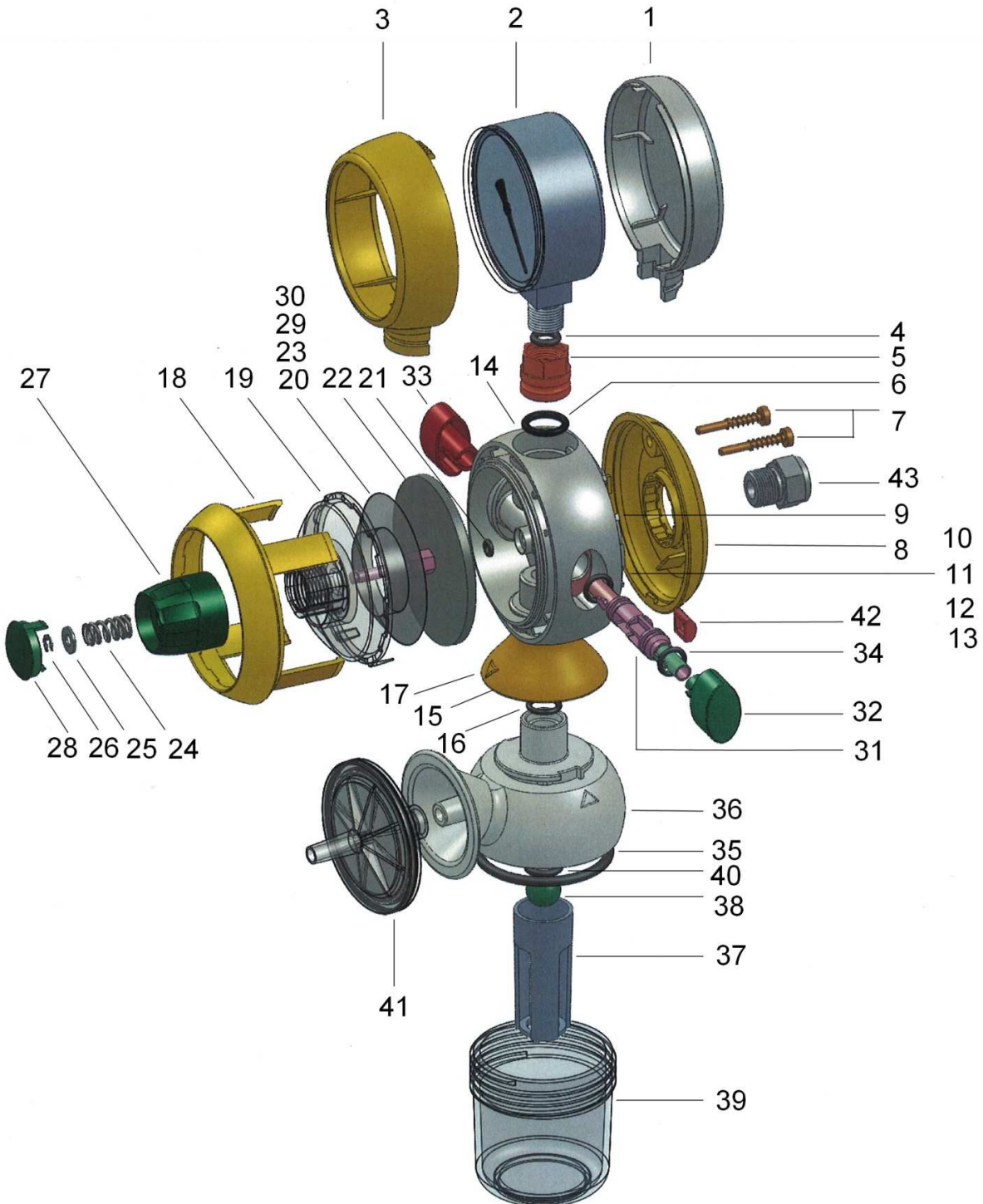
*1 year warranty, parts and service, except in case of damage or accidents due to carelessness, misuse and bad supervision or maintenance.*

• **Contractual life time:** 10 years

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

**Vue éclatée :**

**• Technical view:**



REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

No	Réf.	Désignation	Matériaux
<b>VACUOMETRE AVEC PROTECTION</b>			
1	18675	Capot arrière vacuomètre blanc	ABS
	18581	Vacuomètre 0-250 mbar	
	18580	Vacuomètre 0-600 mbar	
2	18579	Vacuomètre 0-1000 mbar	ABS+ laiton
	11875	Vacuomètre 0-400 mmHg	
	18700	Vacuomètre 0-760 mmHg	
3	18674	Capot avant jaune 600/1000 mbar - 400/760 mmHg,	ABS
	18743	Capot avant gris 600/1000 mbar - 400/760 mmHg	
	18673	Capot avant jaune 0-250 mbar	
	18742	Capot avant gris 0-250 mbar	
4	15316	Joint vacuomètre/écrou 7x2,5	Nitrile
5	18676	Ecrou vacuomètre	ABS
<b>CORPS</b>			
6	11415	Joint vacuomètre 13,94x2,62	Nitrile
7	18691	Vis coque arrière	ABS
8	18669	Coque arrière jaune	ABS
	18744	Coque arrière grise	
9	11816	Insert	Laiton
10	18694	Corps soupape	Laiton
11	18693	Ressort soupape	Inox
12	18692	Bille soupape	Inox
13	11684	Joint soupape 7,65x1,78	Nitrile
14	18705	Corps régulateur de vide nu	ABS
15	18672	Axe sortie	Laiton
16	18731	Joint sortie 7,6X2,62	Nitrile
17	18677	Jupe jaune	ABS
	18745	Jupe grise	
18	18686	Couvercle avant jaune	ABS
	18746	Couvercle avant gris	
19	18685	Couvercle transparent	Polyamide
	18604	Disque 0-1000 mbar	PVC
	18605	Disque 0-600 mbar	
20	18606	Disque 0-250 mbar	
	19490	Disque 0-760 mmHg	
	19491	Disque 0-400 mmHg	
21	11779	Joint pointeau 2,9X1,78	Nitrile
22	18683	Pointeau	Laiton
23	18684	Tige membrane	Laiton
	18680	Ressort 0-250 mbar	Inox
24	18681	Ressort 0-600 mbar/0-400 mmHg	
	18682	Ressort 0-1000 mbar/0-760 mmHg	
25	11819	Rondelle	Inox
26	11820	Circlips	Acier
27	18679	Corps robinet réglage vert	ABS
	18756	Corps robinet réglage gris	
28	18678	Bouchon robinet réglage vert	ABS
	18755	Bouchon robinet réglage gris	
29	18576	Membrane	Silicone
30	11749	Protection membrane	Polycarbonate
31	18687	Corps robinet nu	ABS
32	18688	Poussoir vert	ABS
33	18689	Poussoir rouge	ABS
34	11839	Joint robinet (x2) 6,75x1,78	Nitrile
42	18789	Joint fermeture robinet	Polyuréthane
	11826	Raccord d'entrée 12x100 F	Laiton
43	11823	Raccord d'entrée 1/4 G M	Laiton
	11825	Raccord d'entrée 1/8 NPT	Laiton
<b>FLACON DE SECURITE 100 ml</b>			
35	11780	Joint bocal 44,04X3,53	Nitrile
36	18690	Couvercle flacon sécurité nu	Polypropylène
37	17294	Cage sécurité	Polypropylène
38	11698	Bille sécurité	Polypropylène
39	17630	Flacon de sécurité seul	Polycarbonate
40	11701	Joint sécurité 9,19X2,62	Nitrile
41	11813	Tube de 10 filtres antibactériens usage unique	Fibre de verre borosilicaté + polyester laminé + polypropylène

No	Ref.	Description	Material
<b>VACUUM GAUGE WITH PROTECTION</b>			
1	18675	Back cover for vacuum gauge (white)	ABS
	18581	0-250 mbar vacuum gauge	ABS + brass
	18580	0-600 mbar vacuum gauge	
2	18579	0-1000 mbar vacuum gauge	
	11875	0-400 mmHg vacuum gauge	ABS
	18700	0-760 mmHg vacuum gauge	
3	18674	600/1000 mbar - 400/760 mmHg yellow front cover	
	18743	600/1000 mbar - 400/760 mmHg grey front cover	ABS
	18673	0-250 mbar yellow front cover	
	18742	0-250 mbar grey front cover	
4	15316	Vacuum gauge/nut gasket 7x2.5	Nitrile
5	18676	Vacuum gauge nut	ABS
<b>BODY</b>			
6	11415	Vacuum gauge gasket 13.94x2.62	Nitrile
7	18691	Back cover screw	ABS
8	18669	Yellow back cover	ABS
	18744	Grey back cover	
9	11816	Insert	Brass
10	18694	Valve body	Brass
11	18693	Valve spring	Stainless steel
12	18692	Valve ball	Stainless steel
13	11684	Valve gasket 7.65x1.78	Nitrile
14	18705	Body only	ABS
15	18672	Outlet	Brass
16	18731	Outlet gasket 7.6X2.62	Nitrile
17	18677	Yellow skirt	ABS
	18745	Grey skirt	
18	18686	Yellow front cover	ABS
	18746	Grey front cover	
19	18685	Transparent cover	Polyamide
	18604	Disc 0-1000 mbar	PVC
	18605	Disc 0-600 mbar	
20	18606	Disc 0-250 mbar	
	19490	Disc 0-760 mmHg	
	19491	Disc 0-400 mmHg	
21	11779	Needle gasket 2.9X1.78	Nitrile
22	18683	Needle	Brass
23	18684	Membrane rod	Brass
	18680	Spring 0-250 mbar	Stainless steel
24	18681	Spring 0-600 mbar/0-400 mmHg	
	18682	Spring 0-1000 mbar/0-760 mmHg	
25	11819	Disher	Stainless steel
26	11820	Circlips	Steel
27	18679	Green vacuum regulation knob	ABS
	18756	Grey vacuum regulation knob	
28	18678	Green regulation knob stopper	ABS
	18755	Grey regulation knob stopper	
29	18576	Membrane	Silicone
30	11749	Bumper membrane	Polycarbonate
31	18687	Knob body only	ABS
32	18688	Green pushbutton	ABS
33	18689	Red pushbutton	ABS
34	11839	Knob gasket (x2) 6.75x1.78	Nitrile
42	18789	Gasket for switch-button	Polyurethane
	11826	Inlet connector 12x100 F	Brass
43	11823	Inlet connector 1/4 G M	Brass
	11825	Inlet connector 1/8 NPT F	Brass
<b>100 ml SAFETY JAR</b>			
35	11780	Safety jar gasket 44.04X3.53	Nitrile
36	18690	Cover only	Polypropylene
37	17294	Safety cage	Polypropylene
38	11698	Overflow ball	Polypropylene
39	17630	Safety jar only	Polycarbonate
40	11701	Safety gasket 9.19X2.62	Nitrile
41	11813	Tube of 10 single-use antibacterial plastic filters	Borosilicate fibreglass + laminated polyester + polypropylene

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

**FLACON DE SECURITE POUR REGULATEUR DE VIDE RVTM3**  
**SAFETY JAR FOR RVTM3 VACUUM REGULATOR**



• **Contenance : 100 ml**

• **Système anti-retour mécanique**

• **Mise en place et retrait du flacon de sécurité :**

Mise en place par clipage sous le régulateur de vide :

Aligner le repère qui se trouve sur le couvercle du flacon de sécurité avec celui qui se trouve sur la jupe du corps du régulateur de vide puis tourner le flacon d'un quart de tour vers la droite.

Retrait :

Tourner le flacon de sécurité vers la gauche. Aligner le repère qui se trouve sur le couvercle du flacon avec celui qui se trouve sur la jupe du corps du régulateur de vide. Tirer le flacon vers le bas.

• **Entretien du flacon de sécurité :**

Le flacon étant protégé par le filtre en amont, il n'est pas nécessaire de le stériliser sauf en cas de remontée de liquide ou de filtre perforé (voir procédure de désinfection ci-dessous).

Procédure de désinfection :

- Dévisser le flacon de sécurité et désassembler le flacon et le couvercle.
- Immerger le flacon dans une solution pré-désinfectante.
- Nettoyer, rincer abondamment, tremper 1 min dans l'eau claire, puis sécher.
- Stériliser ou désinfecter.
- Mettre un nouveau filtre dans le logement prévu à cet effet.
- Remonter les composants et revisser l'ensemble.

**Le flacon de sécurité complet supporte l'autoclave à 134°C.**

Attention : la compatibilité des produits utilisés avec le polycarbonate doit être vérifiée. A titre indicatif, les produits contenant des amphotères, du glutaraldéhyde, formaldéhyde, glyoxal, des acides succiniques, **ne sont pas compatibles** avec les polycarbonates. De même, éviter les produits pour sols et surfaces.

• **Capacity: 100 ml**

• **Mechanical anti-overflow safety system**

• **Fixing and removing of the safety jar:**

Fixing of the safety jar under the vacuum regulator by an easy-click rotation:

Line up the triangular mark of the safety jar lid to the one on the skirt of the vacuum regulator. Then turn the safety jar of one quarter to the right.

Removing:

Turn the safety jar to the left. Line up the two triangular marks and pull down the safety jar.

• **Cleaning of the safety jar:**

The safety jar being protected against infections by the filter up-front, it is not necessary to disinfect it except in case of accidental liquids' overflow or perforated filter (see below for disinfection procedure).

Disinfection procedure:

- Unscrew the safety jar and disassemble the cover from the jar.
- Dump the bottle in a decontaminating and cleaning solution.
- Clean, rinse thoroughly, let soak for 1 minute in clean water and dry.
- Sterilize or disinfect.
- Put a new filter at the right place.
- Re-assemble the parts together and re-screw the safety jar on the vacuum regulator.

**The safety jar withstands the autoclave up to 134°C.**

Caution: the compatibility of the cleaning products used with polycarbonate must be checked. For information, products containing amphoteric components, glutaraldehyde, formaldehyde, glyoxal, succinic acids, **are not compatible** with polycarbonates. Also avoid solutions for floors and surfaces.

REGULATEUR DE VIDE / VACUUM REGULATOR

• **Filtre antibactérien plastique à usage unique en façade**

Non stérile  
Produit de classe I

Dimensions :  
Diamètre : 50 mm  
Epaisseur : 0,47 mm

Performance :  
Densité : 100 g/m<sup>2</sup>  
DEHS rétention : 5,3 cm/s  
Particule de diamètre : 0,3 µm  
Efficacité : > 99,97 %

Matière :  
Fibre : Fibre de verre borosilicaté + polyester laminé  
Coque plastique : polypropylène

Conditionnement : Tube de 10 filtres antibactériens plastique usage unique

Changement du filtre :

Changer le filtre à chaque patient ou bien, pour un patient long séjour, dès que nécessaire, après vérification du niveau d'encrassement.

Mise en place du filtre :  
Pousser à fond jusqu'à encliquetage

Retrait du filtre :  
Prendre le filtre à pleine main et tirer en exerçant un mouvement de rotation.

Jeter le filtre en respectant les précaution d'usage.

• **Single-use antibacterial plastic filter up-front**

Non sterile filter  
Product class I

Dimensions:  
Diameter: 50 mm  
Thickness: 0.47 mm

Performance:  
Density: 100 g/m<sup>2</sup>  
DEHS retention: 5.3 cm/s  
Particle diameter: 0.3 µm  
Efficiency: > 99.97 %

Material:  
Filter: borosilicate fiberglass + laminated polyester  
Plastic housing: polypropylene

Packing: Tube of 10 single-use antibacterial plastic filters

**Change of the filter:**

Change the antibacterial filter after each patient or, for a long-stay patient, after inspection of the filter clogging level.

**Fixing of the filter:**  
Push until click-lock adjustment

**Removing of the filter:**  
Tightly pull the filter while operating a rotational movement.

Throw the filter away respecting the usual precautions.